

Tarantula



**Bob Dylan**

Tarantula



## PISTOLETY, KSIĘGOGŁOS SOKOŁA & NIESKARANY CIZIAK

aretha<sup>1</sup> / w szafie grającej z za szyby szybująca królowa hymnu & hymenu wsączona w ranę po transfuzji na bani nasłuchiwała ułomnie słodkiej fali dźwięków & gromko hołd oddawała och wspaniała ty rolko el dorado & zmaltretowane boże ty osobisty, ale nie jest w stanie ona przywódczyni tych kiedy popieracie, nie może nie ma oparcia nie może... pod osłoną czarno rozkwitłych dysz kolejowych & cieni listków figowych & psów całonocnych marków, jak łuki & leki rosną harmonijkowe bataliony tchórzy patentowanych, kości & zaszłości, aż tu oto regularniejsze głośniejsze jęki & ramiona potentata pogrzebowego jednym namiętym całusem ćwiczą z nut zmierzchu<sup>2</sup> & pną się w gęstwinię z jakimś ulubionym wrogiem, co drze znaczki pocztowe & narwanych pocztylionów & wymachują zgoła capiącą & oklepaną ambicją niż samo to, trzeba wiedzieć, że matka nie jest damą... aretha bez celów, wiecznie do wzięcia & o krok subtelnie od nieba / ma się rozumieć jej jest ta melodia wespół z jej posłańcami emocjonalnymi & jej arete & jej tajemnicami muzycznymi

1 Aretha Louise Franklin (ur. 1942) – największa gwiazda amerykańskiej muzyki soul.

2 W oryginale *rehearse from dusk* – być może aluzja do pieśni „Dusk Song” Jamesa Weldona Johnsona i Williama H.A. Moore’a z początku lat dwudziestych XX wieku.

cenzor w wozie dwanaście kół z nacze­pą  
wpada po pączki & podszczypuje  
kelnerkę / kobiety zamawia surowe w  
syropie / już sobie postanowił, że zostanie  
przesławnym żołnierzem

rękopiśmienny koszmar zajadłych wzlotów & zlotów  
& otóż właśnie prorocze ślepe posłuszeństwo wobec  
prawniczka chytruska, comiesięcznego kupidyna & odu-  
rzających duchów dogmatu... ba & ma być każdy retman  
w trenczu relegowany bez reszty & pomazany na regałach  
piekła na ziemi, spania bez fantazji, niezmiennych powtó-  
rek & tłustych szeryfów, co fatum wypatrują w matera-  
cach... ale luja & tedy przyszedł tytan kloszardów & zawy-  
rokował, by duchowy krąg majstra biedy<sup>3</sup> objęła infiltracja  
ze strony obcego dyktatora, czerwonego FBI & niezna-  
nych śledczych klęsk czasu pokoju jako święty & srebrny  
& obdarzony strukturą kalejdoskopu & sandałową dziew-  
czyną... śnić o roztańczonych prochożernych dziewicach  
& apollinie tułaczki przy organach / nienaukowych ła­zi-  
kach & ślicznotach fartownych & fajnie usta unoszących  
& rozdających oglądy & względy z ramion akuku minstrela  
adama & ewy... marnujących szansę na przerobienie pałą  
hardzieli & pełnoprawnych właścicieli na rybokształtnych  
bufonów & wywalających wasz cel chimeryczny... podda-  
jących się perswazji, zbrodnia przeciw narodowi, równo-  
ważna morderstwu & kiedy lekarze, nauczyciele, bankierzy  
& kanalarze walczą o swe prawa, ci muszą być straszliwie  
szczodrzy... & ruszajmy w marsz, który otwiera tab hun-

3 W oryginale *cygan davy* – aluzja do szkockiej ballady ludowej „Gypsy Davey”, znanej też pod tytułami „Black Jack David”, „Raggle Taggle Gypsy” czy „Seven Yellow Gypsies”.

ter<sup>4</sup> w swoim thunderbirdzie / pearl bailey<sup>5</sup> wdeptuje go w buicka & w którym ubóstwo, ideał niewykorzystanych klientów neptuna, gra w chowanego & uciekając w kto idzie? & nie pora na durne wysoki, więc wskakuj w długie buty & hop na fajansiarskich błaznów, godzinowe stawki & lewatywistów & w którym młodszy senatorowie & chochliki odrywają czubki pytajników & ich żony robią torty & dalej & ciśnij kilkoma tortami w twarz & wio na zderzaku & pomiędzy pobożne uda & ruch arethy znajdzie swą nimfę bez sumienia & zgruchoc swą młodą wrażliwą godność, aż wreszcie na dobre sprawdzisz, czy we wszechświecie są dziury & muzyka & obserwuj ją, jak poskramia konika morskiego / aretho, uznana przez mini-strantów & inne perełki mamuni za zbyt posępną & wiedźmowatą & że w ogóle nie znasz żadnych fajnych piosenek

adwokat ze świnią na smyczy  
wpada na herbatę & zjada przez  
pomyłkę pączek cenzora / chętnie łże co do  
swego wieku & serio podchodzi do swojej paranoi

gościnnie grób reklamują & oddają za darmo w nagłych kaprysach & gazetach, na których siedzi gospodyni. czując, że jest sponsorowana, pęknięta, ale absolutnie niecenzurowana & że się też nie spuszcza / odmawia swemu trupowi odwagi pełzania – zamykania własnych drzwi, zdolności, by umrzeć od napadu na bank & teraz chwytając obcasy przebrzmiałych gwiazd, co kręcą przerażające filmy o jej bru-

4 Tab Hunter (właśc. Arthur Andrew Kelm, ur. 1931) – aktor i piosenkarz amerykański, popularny w latach pięćdziesiątych XX wieku.

5 Pearl Mae Bailey (1918–1990) – piosenkarka i aktorka amerykańska, występująca w repertuarze musicalowym.

dzie & jej twarzy & już nie wszyscy ją kumają. jest własnością prywatną... bazooki w gnieździe & oręż z lodu & ze skurczu pogodoodpornego & te to szczebioczą, tworzą blizny & zabijają dzieci wobec dobrej prezencji królowej brony & przez jej stałego wroga, tomka sawyera z płatków śniadaniowych cała żeńska część zupełnie ignoruje tę kłozetową masakrę znaną odtąd jako LONZO<sup>6</sup> & musi podążać wiecznie ulicami życia pod rękę z leniuchami, co nie mają nic lepszego do roboty poza walką o kobiety... wszyscy już wiedzą, że przyczyną wojen są pieniądze & chciwość & organizacje dobroczynne / gospodyni już stąd wyszła. ubiegła się o miejsce w kongresie

senator odziany jak austriacka  
owca. wpada na kawę & obraża  
adwokata / jada tylko śliwki suszone &  
w cichości żałuje, że nie jest bingiem crosbym<sup>7</sup>  
choć mógłby właściwie zostać bliskim  
krewnym edgara bergena<sup>8</sup>

podając cukier flaszkowemu człowiekowi z żelaza, który przybywa z uśmiechem & z lampą grzewczą & tego roku naciska guziki „zabili-go-i-uciekł” & zachwala miłość od pierwszego kupczenia... widzieliście, jak z tępego hulaj-

6 Skróć od imienia Alonzo. Możliwa aluzja do części duetu country Lonzo & Oscar, założonego w 1945 roku, w którym Rollin Sullivan cały czas był „Oscarem”, natomiast w „Lonzo” wcielali się kolejno: Lloyd George, Johnny Sullivan i David Hooten. Duet przestał istnieć w 1985 roku.

7 Harry Lillis „Bing” Crosby (1903–1977) – amerykański piosenkarz i aktor.

8 Edgar John Bergen (1903–1978) – amerykański brzuchomówca i aktor.



kmiota wyrasta na grupkę wylewnych gości & mądry jest & ze wszystkimi gada, jak gdyby dopiero co otworzyli mu drzwi / nie lubi tych, co twierdzą, że pochodzi od małpki, ale i tak jest nudny & porażająco drętwy... za to kuchcik Allah zdrapuje głód z podłogi & ubija zeń fruujące naczynia przy akompaniamencie ryku & pozostałe mięśniaki wychwalają nawzajem swoją moc & żrą się co do trądziku & deklamują rejestry & podkreślają nawzajem swoje ciuchy & płyny & rozpraszają się na cząstki & giną wariacką śmiercią & zioną paradnymi zabójczymi rzygami rolnymi & po co na rany Chrystusa być Kolejnym mięśniakiem? kiedy wszyscy tontowie & hey boy<sup>9</sup> gubią nogi próbując frugować<sup>10</sup>, a kemosabi<sup>11</sup> & p. paladin spędzają wolny czas osobno, ale jak równy z równym & i tak dłaczego by nie zaczekać, żeby śmiech wyregulował czas przerwy na ćwiczenia & JUHUU prask & cały ten gniew, kiedy kowboj ekskochanek wisi do góry nogami & anioł Suzy Q.<sup>12</sup> wrzuca nowego dziesiątaka w tę maszynę adopcyjną, z której symbol wytryska skrzeczy & zastyga & roztrzaskuje się o jeli-

9 Tonto – Indianin z plemienia Komanczów, wierny towarzysz Ostatniego Strażnika z Teksasu; są to bohaterowie popularnej w połowie XX wieku serii słuchowisk i filmów, wymyślonej pierwotnie przez Frana Strikera. Hey Boy (Kim Chan) – boy hotelowy z serialu westernowego *Have Gun – Will Travel* (CBS 1957–1963). Wymieniony niżej w tekście Paladin – główny bohater tegoż serialu.

10 Frug – taniec z połowy lat sześćdziesiątych XX wieku, wywodzący się z twista.

11 *Ke-mo sa-bi* – fraza często wypowiedzana przez Tonto w słuchowiskach i filmach z cyklu *Lone Ranger* (Ostatni Strażnik). Być może utworzona od słowa *giimoozaabi* (ten, co jest czujny) z języka Indian Ojibwe.

12 „Susie Q” – piosenka Dale’a Hawkinsa z 1957 roku, standard rhythm’n’blusowy. Nagrali go też m.in. Rolling Stones, Chet Atkins, Creedence Clearwater Revival i Bobby McFerrin.

ta jakiejś wstrętnej mydelniczki & aż hurgoce & człowiek z żelaza zbiera swoje guziki „zabili-go-i-uciekł” & rozdaje je za darmochę & usiłuje się zakolegować & wprawdzie nie jesteś w żadnej partii, ale jesteś gotów, gotów pamiętać coś tam o czymś tam

szeff policji trzyma bazookę,  
na której wyryto jego nazwisko. wchodzi  
załany & przystawia lufę do ryja  
świni adwokata. dawny damski bokser,  
przeszedł na zawodowstwo & dostał  
szpotawej stopy / chciałby zostać  
dosłownie katem. ale jednego nie wie,  
że świnia adwokata zakolegowała się  
z senatorem

mania hazardzisty & jego niewolnik, wróbel & gardłuje ze skrzynki czarnego podium & hipnotyzuje cały ten bal zawodniaków, żeby zostali rankiem & nie robili nalotów z fabryk / każdy spodziewa się przyjść na świat razem z ukończonymi, ale tu nici & zawiedziono ich, okłamano & teraz organizatorzy muszą z budek telefonicznych do nowych osiedli sprowadzić woły & przegadane ulotki & martwiczy entuzjazm, kapusiów & kabiny dla samobójców & najczęściej wtedy zaczyna trochę kropić... mali chłopcy nie mogą wyjść się pobawić & co godzinę przybywają nowi faceci, dostarczają buldożerami artykuły spożywcze & mieszanki łakoci przysyłane z las vegas... & bratankowie specja od ziaren kawy & inni ukochani synkowie absolwenci z pompadourami & dyplomami dopochwalnymi & jęk pożegnalny z okazji uwolnienia pustelnika & pięknie brzydki & naponinający o wieczności zstąpi & zbaw owieczki swe & rzeźników & uderz w różę swym fetorem przepisywego chłop-

ca do bicia... & dziadzius straszycło trzyma malutkiego strzyżyka & sam się przekonaj, kiedy jego też będziesz zbawiać / popatrzże wielki Romantyku. ty, co z dowolnej pozycji umiesz przepowiadać, ty, co wiesz, że nie każdy jest Hiobem bądź Neronem bądź J.C. Penneyem<sup>13</sup>... popatrzże & dosiądz swej manii hazardzisty, wytrawnych linoskoczków uczyni bohaterami, prezydentów cwaniakami. zmień ostateczne... ale skoro pustelnicy są milczący & niższego stanu lub szaleni lub w więzieniu... & nie pracują zresztą w fabrykach

dobry samarytanin wpada z  
tatuazem „ta malusia dokolusia”<sup>14</sup> na  
policzku / każe senatorowi, by przestał  
obrażać adwokata / chciałby  
robić w rozrywce & chełpi się, że jest  
jednym z najlepszych przybyszów w okolicy, świnia  
skacze do niego i zaczyna zżerać mu  
twarz

niepiśmienne monety bez reszki siłują się z czyścicielem okien, którego reinkarnowano z ogrodowej gracy & po tym, jak kiedyś był radośnie pchnięty & od niechcenia walił w kamień co raz teraz zgorzkniale uparł się znaleźć jakiegoś podwładnego. wgryza się w parapet & uważa, że śpiewając „ach śpij kochanie”<sup>15</sup> spragnionym dziewczcom

13 J.C. Penney – amerykańska sieć hipermarketów, założona w 1902 roku przez Jamesa Casha Penneya (1875–1971).

14 „Round and Round We Go” – amerykańska piosenka dziecięca, wykorzystywana do zajęć z rytmiki. Fraza tytułowa często pojawia się w innych piosenkach.

15 W oryginale „What’ll We Do with the Baby-O” – tradycyjna kołysanka angielska.

ze wsi, co chciałyby napić się z jego cebrzyka, dochrapał się sukcesu, ale radochę mu sprawia, gdy opowiada jednej z tych monet bez reszki, jak to tom jefferson<sup>16</sup> zatrudniał go u siebie w domu, kiedy robiło się coraz mniej ciekawie... ekipa lawrence'a welka<sup>17</sup> za oknem w środku, steruje wydziałem planowania miasta & zapada w sen zimowy & podkarmia swoje lato konwersując z cieniami biedaków & innymi szoferami karettek, & nawet nie dostrzega tego czyściciela okien, gdy tymczasem rodziny opowiadające o złych lichach & są skarbami & są tam zdjęcia, na których grają w golfa & coraz bardziej czernieją & chodzą po bur-sie związkowej czyściciela okien odziani w olej & ci ludzie uważają się za smakoszy, bo nie uczestniczyli w pogrzebie charliego starkweathera<sup>18</sup>, przebóg skoro szampan jest dostatecznie pogański & bawół, choć szefowie restauracji mętnie o tym mówią, szybko przepada w przemoc / nie-bawem medal będzie mieć tylko jedną stronę & mahomet, skądkolwiek by się pojawił, będzie przeklinał & czyściciel okien spadał & w końcu nikt nie będzie miał w ogóle pieniędzy... może chroń gburową, mniejszości & wiejskie teryny liberacego<sup>19</sup>

kierowca ciężarówka wpada ze zmiotką  
do dywanów pod oczami / wszyscy mówią

16 Thomas Jefferson (1743–1826) – jeden z amerykańskich Ojców Założycieli, trzeci prezydent Stanów Zjednoczonych.

17 Lawrence Welk (1903–1992) – amerykański akordeonista, szef orkiestry i osobowość sceniczna.

18 Charles Raymond Starkweather (1938–1959) – amerykański seryjny zabójca, pierwowzór bohaterów filmów *Kalifornia* Dominica Seny czy *Urodzonych morderców* Olivera Stone'a.

19 Władziu Valentino Liberace (1919–1987) – amerykański showman i pianista, słynący z ekstrawaganckich występów i rozwiązłego trybu życia w wersji gejowskiej.

„siemasz joe” & on na to „joe gość, co prowadzi ten lokal. ja jestem prostym naukowcem. nie mam imienia” kierowca ciężarówki nienawidzi każdego, kto chodzi z rakieta do tenisa / wypija całą kawę senatorowi & zaczyna zakładać mu nelsona

najpierw ochrzaniaasz swoje włosy & próbujesz związać te jazgotliwe głosy na blacie & potem pracowników działu sprzedaży, co mają na imię Gus & Peg & Judy Trzpień & Nadine z robaczywym owocem & Misiunia Monique muskająca Maxa mózgiem & wszyscy oni są zachwyce- ni szatniami & warzywami & Muggs on to idzie spać na twoim karku gadając o sklepie & rozwodach & tematach z nagłówków & jeśli nie zdołasz powiedzieć won z mojego karku, to mu odpowiedz & puść oko & poczekaj na jakąś makabryczną ripostę & dzwon wolności<sup>20</sup> bije, gdy nie śmiesz zapytać siebie w duchu, jak się masz na Boga & cóż to za kolejna twarz? & różnica pomiędzy okresem życia pacanów & dziurami, korpoświniami & żebrakami & krytykami raka studiującymi jogę z podjaranymi drobnymi gangsterami w jednoaktówkach z silnikami na paliwo bezołowiowe powrzucanymi w rzekę & zgrupowanymi w skradzionym lustrze... a porównać to z wielkim dniem, kiedy stwierdzasz że lord byron<sup>21</sup> w spuszczonych spodniach gra w dekiel w kostnicy & chrupie zdjęcie jean

20 Liberty Bell (Dzwon Wolności) – symbol amerykańskiej niepodległości, który bił w chwili odczytywania *Deklaracji niepodległości* w lipcu 1776 roku. Obecnie znajduje się w Filadelfii.

21 George Gordon Byron (1788–1824) – najwybitniejszy poeta angielskiego romantyzmu.

paula belmonda<sup>22</sup> & częstuje cię porcją zielonej żarówki & do ciebie dociera, że nikt ci nie wspominał o Tym & że życie tak naprawdę wcale nie jest takie proste... w sumie sprowadza się do tego, co możesz poczytać i czym przypalić papierosa... Chappy Papież tymczasem naprawdę się trapi, czy drożdża naprawdę przygwożdżą, gdy roztrzaskuje whisky o glebę & wychodzi potem z Maurice'em, a z tego to żaden tam Szkrab z Peorii & nie jest kompletnie jak ci w Des Moines w stanie Iowa & pocziwa debbie, ona też się zjawia & zarówno ona jak & dale wiją sobie gniazdko w gazetach<sup>23</sup> & jezu któż może je winić? & Amen & o panie mój, & jak defilady nie chcą twych pieniędzy mała... to konfetti i niejaki george washington & Nadine, która podbiega & pyta gdzie Gus? & jest zajęzona na ten chleb, który piekł z jej robali, a z dolarów robiły się byle strzępki papieru... ale ludzie zabijają za papier & tak w ogóle to nie da się kupić emocji za dolara długiego jak etykieta z ceną, środki się wyczerpały & tylko wielkie jak twoja pięść & dyndają z garnka ze złotą tęczą... która szarżuje & która zakrywa siodła beznosych poetów & cudownie rozblyska & gdzieś tam za tęczą<sup>24</sup> & oślepia moją zamężną kochankę prosto w maniaków owacji / kremuje niewinne dziecię w kupkę odpadów za wredną kontrowersję & za czubka & kto powie charliemu, żeby przestał & nie wracał, bo śmieciarze

22 Jean-Paul Belmondo (ur. 1933) – aktor francuski, szczególnie popularny w latach sześćdziesiątych i siedemdziesiątych XX wieku.

23 Aluzja do medialnych plotek o romansie lesbijskim aktorki Mary Frances „Debbie” Reynolds (1932–2016) z aktorką i piosenkarką country Dale Evans (właśc. Lucille Wood Smith, 1912–2001).

24 „Over the Rainbow” (refren rozpoczyna się od słów „Somewhere over the rainbow”) – przebój napisany przez Harolda Arlena i Yipę Harburga do filmu *Czarnoksiężnik z Oz*, gdzie śpiewała go Judy Garland.

nie mówią serio & będą zamordowani jutro & najbliższego 7 marca przez te same dzieciaki & ich rodziców & ich wujostwo & całą resztę tych ludzi, co z lead belly'ego<sup>25</sup> zrobiliby domowego pupilka... zawsze będą zabijać śmieciarzy & wycierać fetory, ale ta tęcza, ta to oddała się za filar & czasami tornado niszczy drogerie & powódzie wywołują polio & porzucając Gusa i Peg omotanych siatką do siatkówki & Maxa ukrytego w madison square garden... Misiunia zginęła od lecącej porcji trawy! I.Q. gdzieś tam w latach sześćdziesiątych & w wieku dwudziestym & śpiewaj więc aretho... wyśpiewaj muzykę lekką łatwą i przyjemną na orbite! zaśpiewaj krowie dzwonki do obory! śpiewaj za mgłą<sup>26</sup>... śpiewaj fryzjerowi & gdy uznają cię winną za nieposiadanie kawalerii & za nieudzielenie pomocy tancerce w związku z jej zapaleniem krtani... za błędne napuszczenie piratów valentina<sup>27</sup> na Indian albo może za niepodanie dłoni głuchemu pacyfiście z żeglarskiej celi... to chyba już pora, byś odpoczęła & nauczyła się nowych piosenek... nie wybaczała niczego & bo niczego nie uczyniła & kochaj się ze szlachetną sprzątaczką

co za koszmar być. pisać dla garstki  
wybranych. pisać dla kogokol-

25 Huddie William „Lead Belly” Ledbetter (1888–1949) – amerykański pieśniarz folkowy i bluesowy.

26 „Misty” – standard jazzowy Errolla Garnera i Johnny’ego Burke’a z 1959 roku. Wykonywali go m.in. Johnny Mathis, Ella Fitzgerald, Aretha Franklin i Frank Sinatra.

27 Rudolph Valentino (właśc. Rodolfo Alfonso Raffaello Pierre Filibert Guglielmi di Valentina d’Antonguella, 1895–1926) – największy amant kina niemego, aktor amerykański pochodzenia włoskiego. W jego filmografii brak typowych obrazów o piratach.

wiek z wyj. ciebie. ciebie, daisy mae<sup>28</sup>, która  
nawet nie pochodzisz z ludu... zabawne przy  
okazji, że wciąż jeszcze nie jesteś martwa...  
przygwożdżę te słowa do tej kartki  
i puszczę je ku tobie. o nich  
zapomnij... dzięki za twój czas.  
miła jesteś.

uściski & całuski

twój sobowtór

Durne Oczy (przy perturbacjach w samolocie)

28 Daisy Mae Yokum – żona głównego bohatera komiksu *Li'l Abner*  
autorstwa Ala Cappa. Komiks ukazywał się w latach 1934–1977.



## SPIS TREŚCI

- Pistolety, księgołoś sokoła & nieskarany ciziak / 5
- Na dziwnym drinku z wysmukłym przybyszem / 17  
(Daremne jak wiedźma) / 19
- Ballada w demol-ce / 20
- O przełamaniu bariery dźwięku / 22
- Upadek termometru / 24
- Preludium do brzdąkania kostką / 26
- Maria na płynącej barce / 31
- Piach w ustach gwiazdy filmowej / 33
- Odgradzanie Zaułka Szaleńca / 37
- Witając się z nieopublikowaną Marią / 39
- Czterdzieści ogniw łańcucha (wiersz) / 41
- Kęs tkliwego ścisku w gardle / 45
- Gonitwa konna / 49
- Kieszeń pełna kanalii / 51
- P. Bezużyteczny żegna się z robotą & nagrywa płytkę / 53
- Rada dla tygrysięgo brata / 55
- O obserwowaniu zamieszek brudnej celi, czyli  
(W więzieniu nie ma kuchni) / 57
- Beznadziejnie & Marii nigdzie / 60
- Konfederacka zgrywa z Królaarturowego prymitywa / 62
- Całują się gitary & współczesny kanał / 66
- Rada dla modelki trampa / 73
- Poryw przegranego, co bierze figę z makiem / 75
- kochając się na przyjaciółce marii / 79
- Liścik do chłopca od sprawunków w stroju  
młodego dezertera / 82

Smak strzelby / 85  
Rytualny taniec Mae West (Baśń) / 88  
Zderzenie w czarną noc / 91  
Wrogie zderzenie w czarną noc / 93  
Zwolnione z odpowiedzialności zderzenie w czarną noc / 95  
Elektryczne zderzenie w czarną noc / 96  
Czyjeś zderzenie w czarną noc / 98  
Tak jakby zderzenie w czarną noc / 101  
No to chlup – no to chlup ja zanudzę Hi de ho / 104  
Raj, szemrana dzielnia & Maria pokrótce / 106  
Piącha od pacyfisty / 108  
Święty skrzekliwy głos & ranek ding-dong / 111  
Zawałam zajęcia z propagandy / 115  
Małpa w niedzielę / 118  
Blues o kowbojskim aniele / 125  
Tęskny jazz o podziemiu & walc blond / 131  
Wstrętny humor Wściekłego Simona / 136  
Stwierdziłem, że pianista jest bardzo zezowaty,  
ale niebywale trwały / 139  
To sprawka chuliganów (Opera) / 143  
Szeryf w maszynerii / 150  
Fałszywa rzęsa w przekazie od Marii / 156  
Al Aaraaf & komisja przymusu / 159

PROZA 49

BOB DYLAN: *Tarantula*  
PRZEKŁAD • Filip Łobodziński

ZDJĘCIE NA OKŁADCE • Daniel Kramer  
OKŁADKA I PROJEKT TYPOGRAFICZNY • Artur Burszta  
REDAKCJA I KOREKTA • Joanna Mueller  
SKŁAD • Mateusz Martyn  
DRUK I OPRAWA • PASAŻ Kraków

Copyright © 1966, Bob Dylan  
Copyright renewed © 1994, Bob Dylan  
All rights reserved

Copyright © 1965, Daniel Kramer  
Copyright © 2018, for Polish translations by Filip Łobodziński  
Copyright © 2018, Biuro Literackie

Biuro Literackie  
poczta@biuroliterackie.pl  
www.biuroliterackie.pl

ISBN 978-83-65125-48-4

